

## MA-LA-CHI

### 1

1 Sấm ngôn:

Lời CHÚA phán với dân I-sơ-ra-ên qua Ma-la-chi.

#### **Gia-cốp Được Thương, Ê-sau Bị Ghét**

2 CHÚA phán, “Ta đã yêu các người. Nhưng các người hỏi, ‘Ngài đã yêu chúng tôi như thế nào?’”

CHÚA phán, “Có phải Ê-sau là anh Gia-cốp chăng? Nhưng Ta đã yêu Gia-cốp, 3 và Ta ghét Ê-sau. Ta đã biến núi non của nó ra hoang vu và khiến sản nghiệp nó thành đồng hoang cho chó rừng.”

4 Mặc dù Ê-đôm đã nói, “Tuy chúng tôi đã bị nghiền nát, nhưng chúng tôi sẽ trở về và xây dựng lại những gì đã đổ nát.” Tuy nhiên CHÚA các đạo quân phán thế này, “Phần chúng, chúng cứ xây lại, nhưng phần Ta, Ta sẽ phá đổ. Rồi chúng sẽ bị gọi là một xứ gian tà và một dân ở dưới cơn thịnh nộ của CHÚA mãi mãi. 5 Chính các người sẽ thấy tận mắt mình, rồi các người sẽ nói, ‘CHÚA là Đáng vĩ đại ngay cả với những nước bên ngoài bờ cõi I-sơ-ra-ên.’”

#### **Lòng Bất Kính trong Sự Thờ Phụng**

6 CHÚA phán, “Con cái tôn kính cha, tôi tớ kính trọng chủ. Nếu Ta là Cha, sự tôn kính dành cho Ta ở đâu? Nếu Ta là Chủ, sự kính trọng dành cho Ta ở đâu? Hỡi các tư tế, ấy chính các người, các người đã khinh bỉ danh Ta.

Nhưng các người nói, ‘Chúng tôi đã khinh bỉ danh Ngài như thế nào?’

7 Bằng cách dâng bánh ô uế trên bàn thờ Ta.

Các người còn hỏi, ‘Chúng tôi đã làm ô danh Ngài như thế nào?’

Đó là khi các người nói, ‘Bàn của CHÚA thật là đáng khinh.’

8 Khi các người dâng một con vật đui mù làm của lễ, điều ấy chẳng phải là sai sao? Khi các người dâng những con vật què quặt hoặc bệnh tật làm của lễ, điều ấy chẳng phải là sai sao? Thử đem biểu cho quan tổng trấn của các người xem. Nó sẽ vui lòng với các người chăng? Nó sẽ chấp nhận các người sao?” CHÚA các đạo quân phán.

**9** Thế thì, bây giờ hãy van nài với Đức Chúa Trời, để xin Ngài tỏ lòng khoan dung đối với chúng ta. Tay các người đã làm như thế, liệu Ngài sẽ chấp nhận ai trong vòng các người sao?

CHÚA các đạo quân phán, **10** “Ồi, ước gì có người nào trong vòng các người đóng các cửa Đền Thờ lại, để các người không thể đốt lửa trên bàn thờ của Ta một cách vô ích. Ta không vui lòng về các người chút nào,” CHÚA các đạo quân phán. “Ta sẽ không nhận một của lễ nào từ tay các người. **11** Thật vậy danh Ta thật lớn lao giữa các dân ngoại, từ phương đông cho đến phương tây. Khắp nơi người ta dâng hương và dâng những của lễ tinh khiết cho danh Ta, vì danh Ta thật lớn lao giữa các dân ngoại,” CHÚA các đạo quân phán, **12** “Thế mà các người đã làm ô danh Ta khi nói, ‘Bàn của CHÚA bản thủ,’ và ‘Bánh trái trên bàn ấy thật đáng khinh.’

**13** Các người còn nói, ‘Hãy xem, đó chỉ là một gánh nặng!’ Rồi các người khinh bỉ bàn ấy,” CHÚA các đạo quân phán.

“Khi các người đem các con vật thương tích, què quặt, bịnh tật dâng làm của lễ, Ta há sẽ nhận các của lễ như thế sao?” CHÚA các đạo quân phán.

**14** “Đáng nguyên rửa thay là kẻ xảo trá. Nó có con đực trong bầy và đã hứa dâng con ấy, nhưng đến khi đem dâng, nó lại dâng lên Chúa một con vật tật nguyên làm của lễ. Khá biết rằng Ta là Vua cao cả. Danh Ta được kính sợ giữa các dân,” CHÚA các đạo quân phán.

## 2

### Những Tư Tế Bại Hoại

**1** “Hỡi các tư tế, bây giờ Ta truyền lệnh này cho các người. **2** Nếu các người không lắng nghe, và nếu các người không để lòng tôn kính danh Ta,” CHÚA các đạo quân phán, “Ta sẽ giáng nguyên rửa trên các người. Ta sẽ nguyên rửa các phước hạnh của các người. Phải, Ta đã nguyên rửa chúng rồi, vì các người chẳng để lòng tôn kính Ta. **3** Ta sẽ khiển trách dòng dõi các người. Ta sẽ để mặt các người dính phân, tức phân của các con vật hiến tế người ta đem dâng trong các ngày lễ, và người ta sẽ đem các người đi cùng với phân đó. **4** Rồi các người sẽ biết rằng Ta đã truyền lệnh này cho các người, để giao ước Ta với Lê-vi được tiếp tục,” CHÚA các đạo quân phán. **5** “Giao ước của Ta với nó là giao ước của sự sống và bình an. Ta đã ban giao ước ấy cho nó. Giao ước ấy đòi hỏi nó phải kính trọng, và nó đã kính trọng Ta. Ở trước danh Ta, nó đã sợ hãi. **6** Miệng nó nói những lời chân thật; trên môi nó chẳng có điều giả dối nào. Nó đi với Ta trong sự bình an và chính trực. Nó đã giúp cho nhiều người xây bỏ tội lỗi của chúng. **7** Vì môi của tư tế phải duy trì tri thức. Từ miệng của tư tế người ta sẽ tìm được luật pháp, vì tư tế là sứ giả của CHÚA các đạo quân. **8** Nhưng các người đã xây bỏ đường lối ấy. Các người đã gây cho nhiều người vi phạm luật pháp. Các người đã làm hư hỏng giao ước của Lê-vi,” CHÚA các đạo quân

phán. **9** “Vì thế Ta sẽ làm các người bị khinh khi và bị sỉ nhục trước mặt mọi người, vì các người đã không theo đường lối Ta, nhưng đã thiên vị trong việc thi hành luật pháp.”

### **Kết Hôn với Kẻ Không Tin Thờ CHÚA và Ván Đè Ly Dị**

**10** Tất cả chúng ta không phải có cùng một Cha sao? Chẳng phải chỉ có một Đức Chúa Trời, Đấng đã dựng nên chúng ta sao? Thế tại sao chúng ta đã bội giao ước của tổ tiên chúng ta mà bội tín với nhau? **11** Giu-đa đã bội tín. Nó đã phạm điều gớm ghiếc giữa I-sơ-ra-ên và Giê-ru-sa-lem: Giu-đa đã làm ra phạm tục nơi thánh CHÚA hằng yêu mến. Nó đã cưới con gái của thần dân ngoại. **12** Kẻ làm như thế, bất kể nó là ai, nguyện CHÚA dứt bỏ nó khỏi trại của Gia-cóp, vì nó đã làm việc đó một cách có ý thức và biết trước sẽ gây hiểm họa chung, mặc dù nó mang của lễ đến dâng lên CHÚA các đạo quân.

**13** Các người còn làm điều này nữa: Các người dùng nước mắt hầu che khuất bàn thờ CHÚA. Các người khóc lóc và than vãn, vì Ngài không màng đến và không vui nhận của lễ từ tay các người dâng. **14** Các người hỏi, “Tại sao như thế?” Bởi vì CHÚA đã làm chứng giữa người và người vợ người cưới lúc thanh xuân. Người đã bội tín với nàng, dầu nàng là bạn đời của người và là người vợ kết ước của người.

**15** Phải chăng CHÚA, Đấng Độc Nhất Vô Nhị, đã dựng nên nàng? Phải chăng cả phần xác và phần linh đều thuộc về Ngài? Và Đấng Độc Nhất Vô Nhị muốn gì? Ngài muốn tìm một dòng dõi thánh. Vậy hãy canh giữ tâm linh người, và đừng bội tín với người vợ người cưới lúc thanh xuân.

**16** “Ta ghét ly dị và ghét kẻ nào lấy vũ phu làm quần áo che thân,” CHÚA, Đức Chúa Trời của I-sơ-ra-ên, phán. “Vậy hãy canh giữ tâm linh người và chớ bội bạc.”

**17** Các người đã làm phiền CHÚA bằng những lời nói của các người. Các người hỏi, “Chúng tôi đã làm phiền Ngài như thế nào?”

Đó là khi các người nói, “Tất cả những kẻ làm ác đều là người tốt trước mắt CHÚA, và Ngài vui lòng về những người ấy,” hoặc khi các người hỏi, “Đức Chúa Trời của công lý đâu rồi?”

## **3**

### **Sứ Giả Sẽ Đến**

**1** “Này, Ta sẽ sai sứ giả Ta đến. Người sẽ dọn đường trước mặt Ta. Rồi Chúa, Đấng các người tìm kiếm, sẽ thành linh đi vào Đền Thờ của Ngài; sứ giả của giao ước, người các người mong muốn, này, người ấy đến,” CHÚA các đạo quân phán.

**2** Nhưng ai sẽ chịu nổi ngày Ngài đến? Ai sẽ đứng nổi khi Ngài xuất hiện? Vì Ngài sẽ như lửa hừng của thợ bạc, như thuốc tẩy của thợ giặt. **3** Giống như người thợ bạc ngồi luyện bạc, Ngài sẽ tẩy luyện con cháu của Lê-vi, Ngài sẽ làm họ tinh sạch như vàng và bạc. Rồi CHÚA sẽ có những người mang của lễ dâng lên Ngài trong sự công chính. **4** Bây giờ những của lễ của Giu-đa và Giê-ru-sa-lem sẽ được CHÚA đoái nhận, như những ngày xa xưa, như những năm về trước.

**5** “Ta sẽ đến gần các ngươi để phán xét. Ta sẽ nhanh chóng làm chứng nghịch lại bọn phù thủy, những kẻ ngoại tình, những kẻ thề dối, những kẻ gạt tiền lương của người làm công, những kẻ áp bức cô nhi quả phụ, những kẻ tước đoạt công lý của kẻ nghèo, và những kẻ không kính sợ Ta,” CHÚA các đạo quân phán.

### **Lấy Trộm của CHÚA**

**6** “Thật vậy, Ta là CHÚA, Ta không hề thay đổi. Nhờ vậy các ngươi, hỡi dòng dõi của Gia-cốp, đã không bị diệt vong. **7** Từ thời tổ tiên của các ngươi, các ngươi đã quay bỏ và không vâng giữ các quy luật của Ta. Hãy trở lại với Ta, thì Ta sẽ trở lại với các ngươi,” CHÚA các đạo quân phán. “Nhưng các ngươi hỏi, ‘Chúng tôi sẽ trở lại như thế nào?’

**8** Một người có thể lấy trộm của Đức Chúa Trời sao? Thế mà các ngươi đã lấy trộm của Ta.

Các ngươi hỏi, ‘Chúng tôi đã lấy trộm của Ngài như thế nào?’

Các ngươi đã lấy trộm trong các phần mười và trong các của dâng. **9** Các ngươi bị nguyên rủa, vì cả nước các ngươi đã lấy trộm của Ta. **10** Hãy đem tất cả phần mười vào kho để có lương thực trong nhà Ta. Từ nay các ngươi khá lấy điều này thử Ta,” CHÚA các đạo quân phán, “xem Ta có mở các cửa sổ trên trời, đổ phước xuống cho các ngươi, đến nỗi không chỗ chứa chẳng. **11** Vì các ngươi, Ta sẽ ngăn cấm cơn trùng, không cho chúng cắn phá hoa màu trong ruộng rẫy các ngươi, không để nho ngoài đồng của các ngươi rụng khi trái còn non,” CHÚA các đạo quân phán. **12** “Bây giờ mọi nước sẽ khen các ngươi là có phước, đất nước các ngươi sẽ là đất nước đẹp tươi,” CHÚA các đạo quân phán.

**13** CHÚA phán, “Các ngươi đã nói những lời chối tai chống lại Ta, thế mà các ngươi còn hỏi, ‘Chúng tôi đã nói những gì chống lại Ngài?’

**14** Các ngươi nói rằng, ‘Thờ phượng Đức Chúa Trời chỉ là vô ích. Chúng tôi có được lợi gì khi vâng giữ các điều răn Ngài, và bước đi trước mặt CHÚA các đạo quân như những kẻ khóc than chẳng?’ **15** Bây giờ chúng tôi cho rằng kẻ kiêu ngạo là có phước. Rõ ràng rằng những kẻ làm ác được thịnh vượng; ngay cả những kẻ dám thách đố Đức Chúa Trời cũng chẳng hề hấn gì.”

## Phần Thường của Người Trung Tín

**16** Những người kính sợ CHÚA đã tâm sự với nhau. CHÚA đã lắng nghe và đã nghe rất rõ. Những gì thuộc về những người kính sợ CHÚA và tôn kính danh Ngài đều được ghi xuống trong một cuộn sách trước mặt Ngài, để được ghi nhớ mãi.

**17** CHÚA các đạo quân phán, “Chúng sẽ thuộc về Ta. Trong ngày Ta ra tay hành động, chúng sẽ là những bửu vật của Ta. Ta sẽ chữa chúng lại, như người cha chữa đứa con biết phụng dưỡng mình vậy. **18** Khi ấy, một lần nữa, các người sẽ thấy sự khác biệt giữa những người ngay lành và những kẻ gian ác, giữa những người thờ phượng Đức Chúa Trời và những kẻ không thờ phượng Ngài.”

## 4

### Ngày của CHÚA

**1** “Chắc chắn vậy, này, ngày ấy đang đến, nó sẽ cháy bùng bùng như một lò lửa hừng. Tất cả những kẻ kiêu ngạo và mọi kẻ làm ác sẽ như những gốc rạ. Khi ngày ấy đến, chúng sẽ bị thiêu rụi,” CHÚA các đạo quân phán. “Chúng sẽ không còn một cái rễ hay một nhánh nào sót lại.”

**2** “Nhưng đối với các người, hỡi những người kính sợ danh Ta, mặt trời công chính sẽ mọc lên, cánh thái dương sẽ mang đến sự chữa lành. Các người sẽ đi ra và nhảy lên vui mừng như bò con vừa ra khỏi chuồng. **3** Các người sẽ giày đạp những kẻ ác. Trong ngày Ta hành động, chúng sẽ như tro bụi dưới bàn chân các người,” CHÚA các đạo quân phán.

**4** “Các người hãy ghi nhớ luật pháp của Môi-se tôi tớ Ta, tức những quy luật và mạng lệnh Ta đã ban cho nó tại Hô-rép, để nó truyền lại cho toàn dân I-sơ-ra-ên.

**5** Này, Ta sẽ sai Tiên Tri Ê-li đến với các người, trước ngày lớn và kinh khủng của CHÚA đến. **6** Người sẽ làm cho lòng cha mẹ<sup>1</sup> trở về cùng con cái, và lòng con cái trở về cùng cha mẹ, kéo Ta đến Ta sẽ đánh phạt xứ này bằng lời nguyện rửa chắng.”

---

<sup>1</sup> nt: những người cha